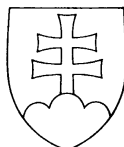


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

číslo: 339-14390/2021/1,5/740050103/Z12

Banská Bystrica 03.05. 2021



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení neskorších zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 19 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Marius Pedersen, a. s., Opatovská 1735, 911 01 Trenčín, IČO: 34 115 901, v zastúpení Ing. Milan Mylbachr, Nad Plážou 14458/9, 974 01 Banská Bystrica a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2, bod 3, § 3 ods. 4 zákona o IPKZ, § 66 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 1801/254/2003/OIPK/Mi č. r. 740050103 zo dňa 26.8.2004, v znení neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku

„Regionálna skládka odpadov Banská Bystrica“

katastrálne územie: Šalková, obec Banská Bystrica
(ďalej len „prevádzka“)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: Marius Pedersen a. s.

Sídlo: Opatovská 1735, 911 01 Trenčín

IČO: 34 115 901,

ktorou

- vydáva stavebné povolenie na uskutočnenie stavby „ČOV pre skládku odpadov Banská Bystrica – Šalková s technológiou reverznej osmózy“ (časť a)
- mení integrované povolenie (časť b)

a) podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 a) zákona o IPKZ v súlade s § 66 stavebného zákona **povoľuje vodnú stavbu** „ČOV pre skládku odpadov Banská Bystrica- Šalková - s technológiou reverznej osmózy“ (ďalej len „stavba“) na pozemku s parc. č. 1002/25 v katastrálnom území Šalková.

Vodná stavba rieši dodanie a montáž technológie ČOV využívajúcej proces reverznej osmózy. V procese technológie čistenia priesakových vôd budú využívané existujúce podzemné betónové nádrže a nadzemné priestory existujúceho prevádzkového objektu ČOV.

V rámci povolenia stavby sa zrealizuje:

v pôvodnom objekte ČOV:

- dodanie a montáž dvoch jednotiek reverznej osmózy vrátane čerpadiel, miešadiel, prietokomerov, tlakomerov, teplomerov, integrovaných CIP tankov, armatúr, servopohonov a merania vodivosti
- dodanie a montáž ostatných technologických zariadení: ponorné čerpadlá, odstredivé čerpadlá, dávkovacie čerpadlá pre úpravu pH a čistenie modulov reverznej osmózy, indukčný prietokomer na vstupe, dva kontajnery pre H₂SO₄, plastová nádrž s miešadlom pre čistiaci prostriedok, pieskový filter, nádrž predupravenej vody s hladinomerom, odberák vyčistenej vody, digitálny prietokomer vyčistenej vody, meranie vodivosti vo vyčistenej vode,
- rozvody silnoprúdu s napojením a uzemnením technologických zariadení,
- riadiaci systém v operačnom centre,
- potrubné prepojenia s automatickými uzatváracími armatúrami so servopohonom.

mimo objektu ČOV:

- ponorné čerpadlo v retenčnej nádrži priesakovej vody
- plastová nádrž predupravenej vody s hladinomerom
- tepelne izolované a vyhrievané potrubné prepojenia.

Projektovú dokumentáciu vypracoval autorizovaný stavebný inžinieri, projektant Ing. Boris Tužinský, zapísaný v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“) pod registračným číslom 3336*2*2-2.

Pre uskutočnenie stavby sa určujú tieto podmienky:

1. Vodná stavba bude uskutočnená podľa projektovej dokumentácie overenej inšpekciou v tomto konaní. Prípadné zmeny nesmú byť vykonané bez predchádzajúceho povolenia inšpekcie.
2. V predloženej projektovej dokumentácii z hľadiska požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiadaviek bezpečnosti technických zariadení je nevyhnutné doriešiť a odstrániť v procese výstavby zistené nasledovné nedostatky:
 - Súčasťou projektu musia byť riešené neodstrániteľné nedostatky v zmysle § 4 ods. 1 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení

- niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z.“),
- Každý priestor pracoviska musí spĺňať požiadavky bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení podľa nariadenia vlády SR č. 391/2006 Z. z.
 - Nebezpečné priestory sa musia zreteľne označiť podľa nariadenia vlády SR č. 387/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov (chýba popis).
 - Pre bezpečnosť stabilných prostriedkov na prístup k stroju ako aj časť stavby (pracovná plošina, chodníky a rebríky), ak sa stroj umiestni tak, že hlavnou funkciou takejto časti je umožnenie na prístup k stroju musí byť dodržaný súbor noriem STN EN ISO 14122.
3. Vodná stavba bude uskutočnená dodávateľsky. Zhotoviteľ stavby bude vybrať výberovým konaním.
 4. Do pätnástich dní od začatia stavebných prác stavebník písomne oznámi inšpekcii termín začatia stavby, vybratého zhotoviteľa stavby, jeho adresu a predloží jeho oprávnenie na uskutočňovanie stavieb.
 5. Stavebník je povinný zabezpečiť označenie staveniska s uvedením základných údajov o stavbe (názov stavby, termín začatia a ukončenia stavby, názov orgánu, ktorý stavbu povolil, číslo a dátum povolenia stavby), údaje o dodávateľoch stavby a umiestniť ho na viditeľnom mieste pri vstupe na stavenisko a ponechať tam do kolaudácie stavby.
 6. Pri uskutočňovaní vodnej stavby je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach, minimálne bezpečnostné a zdravotné požiadavky na stavenisko a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
 7. Zabezpečiť stavenisko pred vstupom cudzích osôb na miesta, kde môže dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia.
 8. Prevádzkovateľ (zároveň aj stavebník) je povinný oboznámiť pracovníkov dodávateľa stavebných prác so zásadami bezpečného správania sa na danom pracovisku a s možnými miestami a zdrojmi ohrozenia. Dodávatelia vodnej stavby sú povinní oboznámiť určených pracovníkov prevádzkovateľa s rizikami pri vykonávaní stavebných prác.
 9. Pri uskutočňovaní stavby dodržať z hľadiska požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiadaviek bezpečnosti technických zariadení nasledovné podmienky:
 - pri realizácii stavebných prác sa musia určiť zásady technických, organizačných prípadne ďalších opatrení podľa vyhlášky MPSVR SR č. 147/2013 Z. z. v znení vyhlášky č. 46/2014 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností,
 - oceľové zábradlia realizovať v zmysle STN 74 3305,
 - navrhované rebríky realizovať v zmysle STN 73 4130.
 10. Pri uskutočňovaní vodnej stavby dodržať príslušné všeobecné technické požiadavky na stavby a príslušné technické normy vzťahujúce sa na predmetnú stavbu.
 11. Počas realizácie vodnej stavby dodržať ustanovenia zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 200/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní so znečisťujúcimi látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd (ďalej len „vyhláška MŽP SR č. 200/2018 Z. z.“) a ostatné súvisiace platné právne predpisy a normy.
 12. Pred uvedením vodnej stavby do užívania vykonať skúšky tesnosti odborne spôsobilou osobou nových záchytných plastových nádrží a existujúcich nádrží nepoužívaných po

odstávke dlhšej, ako jeden rok. Doklady o výsledku vykonaných skúšok tesnosti predložiť inšpekcii k žiadosti o povolenie dočasného užívania stavby na skúšobnú prevádzku.

13. Pri výstavbe použiť iba také výrobky, ktoré sú podľa zákona č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch a o zmene a doplnení niektorých výrobkov vhodné na použitie v stavbách na zamýšľaný účel, a ktoré svojimi vlastnosťami umožnia, aby stavby, do ktorých sú trvalo a pevne zabudované, po celý čas svojej ekonomicky odôvodnenej životnosti spĺňali požiadavky mechanickej odolnosti a stability, požiarnej bezpečnosti, hygieny a ochrany zdravia a životného prostredia, bezpečnosti pri ich užívaní, ochrany pred hlukom, energetickej úspornosti.
14. Na stavbe musí byť neustále k dispozícii projektová dokumentácia overená inšpekciou pre účely realizácie a výkon štátneho stavebného dohľadu.
15. Stavebník je povinný viesť stavebný denník od prvého dňa prípravných prác až do skončenia stavebných prác na stavbe. Stavebný denník musí obsahovať všetky dôležité údaje o stavebných prácach na stavbe a o iných činnostiach ovplyvňujúcich stavebné práce a priebeh výstavby.
16. Stavebník musí umožniť oprávneným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
17. So vzniknutými odpadmi je potrebné nakladať v súlade s platnou legislatívou v odpadovom hospodárstve, dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o odpadoch“) a s ním súvisiacich vykonávacích predpisov.
18. Pre konštrukčnú dokumentáciu vyhradeného elektrického zariadenia skupiny A písm. g) platí požiadavka § 5 ods. 2 a 3 vyhlášky MPSVR SR č. 508/ 2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z.“) o posúdení dokumentácie technických zariadení oprávnenou právnickou osobou.
19. Pred uvedením vyhradených elektrických zariadení skupiny A písm. g) do prevádzky je potrebné vykonať úradnú skúšku podľa § 12 vyhlášky MPSVR SR č. 508/ 2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 14 ods. 1 písm. b) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.
20. Pracovné prostriedky – technické zariadenia navrhované v projektovej dokumentácii je možné uviesť do prevádzky v zmysle § 13 ods. 3 a 4 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z. len, ak zodpovedajú predpisom na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, po vykonaní kontroly po ich inštalovaní pred ich prvý použitím, aby sa zabezpečila ich správna inštalácia a ich správne fungovanie.
21. Pred uvedením technických zariadení do prevádzky po ich nainštalovaní na mieste požívania je potrebné požiadať oprávnenú osobu o vydanie odborného stanoviska v zmysle § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov.
22. Sprievodná technická dokumentácia k navrhovaným technickým zariadeniam musí byť vypracovaná v štátnom jazyku najmenej v rozsahu „Návodu na používanie“ (inštrukčná príručka pre používateľa) v zmysle čl. 1.7.4.2 prílohy č. I Smernice Európskeho parlamentu a rad 2006/42/ES a časti 6.4. STN EN ISO 12100.
23. Vodná stavba bude ukončená najneskôr do 24 mesiacov odo dňa začatia stavebných prác.
24. Ku kolaudačnému konaniu stavebník musí predložiť vyjadrenie podľa § 99 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona o odpadoch. Okrem iných zákonom stanovených náležitostí je potrebné

deklarovať spôsob naloženia s odpadmi vzniknutými v priebehu výstavby, vrátane odpadov z búracích prác, stavebných úprav a súvisiacich činností.

25. Pred ukončením vodnej stavby je stavebník povinný požiadať o povolenie dočasného užívania stavby na skúšobnú prevádzku s náležitosťami podľa § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.
26. K uvedeniu vodnej stavby do užívania stavebník predloží doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, overenú dokumentáciu riešenia protipožiarnej bezpečnosti stavby, doklady o preukázaní zhody použitých stavebných výrobkov, doklady o vykonaných skúškach tesnosti s osvedčením odborne spôsobilej osoby, osvedčenie pre napájacie rozvody silnoprúdu, východiskovú odbornú skúšku a prehliadku - revíziu elektrických zariadení, vypracované a schválené prevádzkové predpisy, doklady o množstve, mieste a spôsobe zhodnotenia a zneškodnenia odpadov vzniknutých pri uskutočňovaní predmetnej stavby, výkresy, v ktorých budú vyznačené požadované opravy, doplnenia a prípadne vzniknuté nepodstatné zmeny, ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavby, ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto povolenia, stavebný a montážny denník.

Stavba nesmie byť začatá, pokiaľ stavebné povolenie nenadobudne právoplatnosť.

Stavebné povolenie stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právo-platnosť, nebude stavba začatá.

Dokončenú stavbu, prípadne jej časti spôsobilé na samostatné užívanie, možno užívať len na základe kolaudačného rozhodnutia.

b) mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne:

A.

V časti IV. úvodu výrokovvej časti sa dopĺňa:

v oblasti ochrany vôd

podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.2 zákona o IPKZ

- povoľuje vypúšťanie odpadových vôd, osobitných vôd z ČOV pre skládku odpadov Banská Bystrica – Šalková s technológiou reverznej osmózy do povrchových vôd vodného toku – bezmenný potok v riečnom kilometri 0,5 v katastrálnom území Šalková.

V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 1.1 Technické zariadenia a organizácia prevádzky v bode 1.1.2 Čistenie priemyselných odpadových vôd sa dopĺňa za bod 4 bod 5 v nasledovnom znení:

5. V existujúcich priestoroch ČOV je inštalovaná technológia reverznej osmózy. ČOV je založená na využívaní technológie reverznej osmózy na separáciu znečistenia z priesakovej vody. Jednotka reverznej osmózy je umiestnená v stavebnom objekte existujúcej ČOV v blízkosti retenčnej nádrže. Technológia v maximálnej možnej miere využíva existujúce podzemné nádrže, ako aj vrchnú stavbu. Technológia sa skladá z predúpravy surovej priesakovej vody, dvoch jednotiek reverznej osmózy, chemického hospodárstva, nádrží určených na skladovanie rôznych procesných technologických vôd, súvisiacich čerpadel, potrubných prepojení, elektroinštalácie a riadiaceho systému.

Technológia reverznej osmózy sa zaoberá úpravou priesakovej kvapaliny, ktorá tvorí vstup do prevádzky. V prevádzke sa nachádzajú skladovacie nádrže rôznych typov technologických vôd. Vyčistené odpadové vody sú vypúšťané kanalizačným potrubím vyústeným cez spojovaciu šachtu do obtokového potrubia (odvádzajúceho prebytok vôd z povrchového odtoku zo zbernej nádrže vôd z povrchového odtoku) zaústeného cez poslednú kanalizačnú šachtu do rigola, ktorý je vyústený cez výpustný betónový objekt do recipientu bezmenného toku v r. km 0,5 (pravostranný prítok Hrona v r. km 181,1).

Režim vypúšťania vyčistených vôd je kontinuálny. Konečným výstupom je vyčistená voda a koncentrovaná voda. Vyčistená voda je pomocou čerpadla kontinuálne čerpaná z nádrže N3 do jestvujúcej odtokovej kanalizácie. Z nádrže N3 sú odoberané vzorky pre kontrolné analýzy. Koncentrovaná voda sa odváža autocisternou na zneškodnenie na externú ČOV, resp. sa čiastočne vracia späť do retenčnej nádrže priesakových vôd – napr. v suchom období. V procese čistenia sa netvorí žiadne iné výstupné produkty (kvapaliny alebo kaly). Celý objekt ČOV je zabezpečený proti úniku znečisťujúcich látok, nakoľko podlahy sú priemyselné - nepriepustné, inštalované havarijné nádrže, takisto v sklade na skladovanie znečisťujúcich látok a nebezpečných odpadov.

V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Emisné limity, 2.2 Emisie do vôd, 2. Nakladanie s priemyselnou odpadovou vodou** ruší bod (2) a, b, c, d, e a nahrádzajú ho nasledovné body: 2, 3, 4,5.

(2)

Prevádzkovateľ skládky odpadov je povinný dodržiavať nasledovné hodnoty povoleného množstva a prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách:

1. Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd sú uvedené v tabuľke 3:

tabuľka č. 3

$Q_{d.priem} (l.s^{-1})$	$Q_{d.priem} (m^3.deň^{-1})$	$Q_{ročné} (m^3.rok^{-1})$
0,285	24,66	9 000

2. Prípustné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia sú uvedené v tabuľke č. 4:

tabuľka č. 4

P.č.	Ukazovateľ	Priemerná koncentrácia (p)	Bilančné hodnoty	
		(mg.l ⁻¹)	kg.deň ⁻¹	t.rok ⁻¹
-	A	B	D	F
1.	pH	6 - 9	-	-
2.	CHSK _{Cr}	200	4,93	1,80
3.	BSK ₅	20	0,493	0,18
4.	NL	7,0	0,17	0,063

5.	N-NH ₄ ⁺	10,5	0,26	0,095
6.	Hg	0,00019	0,0000047	0,0000017
7.	Cd	0,012	0,0003	0,00011
8.	As	0,19	0,0047	0,0017
9.	Pb	0,19	0,0047	0,0017
10.	Cr _{celk.}	0,40	0,0099	0,0036
11.	Cu	0,12	0,003	0,0011
12.	Zn	0,40	0,0099	0,0036
13.	Ni	0,19	0,0047	0,0017
14.	AOX	0,17	0,0042	0,0015

3. Vypúšťať prečistené odpadové vody podľa bodu a) kanalizačným potrubím vyústeným cez spojovaciu šachtu do obtokového potrubia (odvádzajúceho prebytok vôd z povrchového odtoku zo „zbernej nádrže vôd z povrchového odtoku“) zaústeného cez poslednú kanalizačnú šachtu do rigola, ktorý je vyústený cez výustný betónový objekt do bezmenného toku v r. km 0,5 (pravostranný prítok Hrona v r. km 181,1); režim vypúšťania prečistených priemyselných odpadových vôd podľa bodu a) je kontinuálny;
4. Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd (s obsahom obzvlášť škodlivých látok) sa udeľuje na štyri roky od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
5. Prevádzkovateľ je povinný požiadať inšpekciu tri mesiace pred skončením platnosti povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd o predĺženie lehoty, pokiaľ nedošlo k zmene skutočností rozhodujúcich pre udelenie predmetného povolenia. Pokiaľ došlo k zmenám, ktoré sú rozhodujúce pre udelenie povolenia, požiada o zmenu integrovaného povolenia

V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 9. Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ,** sa **ruší** znenie bodu 9.2.5 Podmienky monitorovania a **nahrádza** sa novým nasledovným znením:

9.2.5 Podmienky monitorovania

- (1) Monitorovanie vypúšťaných priemyselných odpadových vôd z ČOV
 - a) prevádzkovateľ je povinný vykonávať kontinuálne meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd s denným záznamom určeným meradlom, ktorého správnosť bola overená v súlade so zákonom o metrológii v aktuálnom znení;
 - b) vzorky odoberať inštalovaným automatickým odberným zariadením;
 - c) prevádzkovateľ je povinný sledovať hodnoty „p“ (tab. č. 4) v reprezentatívnej 12-hodinovej zlievanej vzorke získanej zlievaním minimálne 12 objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch počas 12 hodín. Vzorky odoberať 1 x mesačne, t. j. 12 x ročne.

d) ďalšie upresňujúce podmienky:

1. prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek a analýzy na sledovanie dodržiavania povolených prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia pre oblasť odpadových vôd podľa požiadaviek slovenskej technickej normy (o.i. určujúcej všeobecné požiadavky na spôsobilosť skúšobných a kalibračných laboratórií);
2. odporúčané metódy na stanovenie ukazovateľov limitných hodnôt a kvalitatívnych cieľov vo vodách sú uvedené v príslušných právnych predpisoch ochrany vôd; ak limit stanovenia, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde, možno použiť aj inú metódu;

Ukazovateľ znečistenia	Princíp a odkaz na metódu	Odber vzorky
pH	Potenciometrické stanovenie podľa technickej normy ¹⁾	-
CHSK _{Cr}	Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy ²⁾ (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)	zlievaná vzorka
	pektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy ³⁾ (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)	
BSK ₅ (ATM)	Stanovenie kyslíka pred a po 5-dňovej inkubácii v tme pri 20 °C s prídavkom alytiomočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie podľa technickej normy ⁴⁾ (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)	zlievaná vzorka
NL	Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 µm, sušenie pri 105°C – podľa technickej normy ⁵⁾	zlievaná vzorka
	Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 µm, sušenie pri 105°C – podľa technickej normy ⁵⁾	
N-NH ₄	Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa technickej normy ⁷⁾	zlievaná vzorka
	Odmerná metóda po destilácii – podľa technickej normy ⁸⁾	
Hg	Atómová absorpčná spektrometria - technika studených pár – podľa technickej normy ^{30), 31)}	zlievaná vzorka
	Atómová fluorescenčná spektrometria - technika studených pár – podľa technickej normy ³²⁾	

Cd	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁹⁾	zlievaná vzorka
	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ²³⁾	
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁴⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
As	Atómová absorpčná spektrometria – technika generovania hydridov – podľa technickej normy ²⁸⁾	zlievaná vzorka
	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ²³⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
Pb	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁹⁾	zlievaná vzorka
	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ²³⁾	
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁴⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
Cr _{celk.}	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁹⁾	zlievaná vzorka
	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ²³⁾	
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁴⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
Cu	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁹⁾	zlievaná vzorka

	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ²³⁾	
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁴⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁹⁾	
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁴⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
Zn		
Ni	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy ²⁹⁾	zlievaná vzorka
	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy ²³⁾	
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁴⁾	
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy ²⁵⁾	
AOX	Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa technickej normy ⁴²⁾	bodová vzorka

Poznámky:

- 1) STN ISO 10523 Kvalita vody. Stanovenie pH (75 7371)
- 2) STN ISO 6060 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 7368)
- 3) STN ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmovková metóda pre malé objemy vzoriek (75 7370)
- 4) STN EN 1899-1 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po n dňoch (BSKn). Časť 1: Zried'ovacia a očk'ovacia metóda s prídavkom alytiomočoviny (75 7369)
- 5) STN EN 872 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustených látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklených vlákien (75 7365)
- 7) STN ISO 7150-1 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451)

- 8) STN ISO 5664 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. Odmerná metóda po destilácii (75 7449)
- 23) STN EN ISO 15586 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421)
- 24) STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčneviazanou plazmou (75 7466)
- 25) STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)
- 28) STN EN ISO 11969 Kvalita vody. Stanovenie arzénu. Metóda atómovej ab

- 3. prípustné hodnoty ukazovateľov znečistenia pri vypúšťaní priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd sa považujú za splnené, ak nie sú prekročené určené koncentračné hodnoty ani v jednej vzorke z určeného počtu zlievaných vzoriek;
- 4. spôsob vyhodnotenia merania prietokov a rozborov vzoriek vypúšťanej odpadovej vody pre účely evidencie a kontroly bude považovaný za splnený, ak bude zdokumentované dosiahnutie súladu prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia s hodnotami „p” a všetkými povolenými hodnotami vypúšťania;
- 5. prevádzkovateľ je povinný aktualizovaný „Prevádzkový a manipulačný poriadok na prevádzku“ spolu s vyhodnotením nábehu technologických procesov ČOV predložiť na schválenie príslušnému orgánu štátnej správy;
- 6. prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracovávať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v časti 9.2 a prehľadne ich evidovať v písomnej resp. elektronickej forme; predmetné údaje zasielať 1x ročne inšpekcii, SIŽP, IŽP B. Bystrica, OIPK;

(2) Ostatné podmienky

- a) u všetkých monitorovacích objektov podzemných vôd a priesakových kvapalín zjednotiť frekvenciu odberu vzoriek ako aj dobu odberu s odberom a analýzou odpadových vôd na výstupe z ČOV;
- b) zaznamenávať údaje o množstve zrážok;
- c) vzorky neodoberať počas mimoriadnej udalosti - prítalových dažďov, nárazového topenia snehu, havárie alebo technickej poruchy objektu alebo zariadenia;
- d) dátum odberu zaznamenať v prevádzkovom denníku;
- e) monitoring zabezpečovať prostredníctvom odborne spôsobilých osôb, ktoré každoročne vypracujú záverečnú správu - zhodnotenie monitoringu a na základe jeho výsledkov a záverov navrhnu v prípade potreby aj doplnenie, resp. zúženie monitoringu a tiež v prípade potreby navrhnu aj opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov;
- f) zhodnotenie monitoringu bezodkladne predkladať inšpektorátu;
- g) monitorovanie tesnosti izolačnej fólie vo vyšpecifikovaných miestach podľa bodu 9.2.1 ods. (6) realizovať 1 krát za rok odborne spôsobilou osobou;
- h) určením podmienky /uvedenej najmä v kapitole B., časť 2.2.2 ods. (2) písm. c) bod č. 3 a ďalších s ňou súvisiacich podmienok tohto povolenia týkajúceho sa vypúšťania odpadových vôd nad rámec riadneho povolenia/ povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúce z príslušných ustanovení právnych predpisov na úseku ochrany vôd nie sú dotknuté.

V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke**, 10. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie **ruší** body 10.1 a 10.2 a **nahrádza** sa novými bodmi 10.1, 10.2 a 10.3 v nasledovnom znení:

- 10.1 Po dokončení stavby „ČOV pre skládku odpadov Banská Bystrica – Šalková s technológiou reverznej osmózy“ požiada prevádzkovateľ o jej uvedenie do skúšobnej prevádzky. Najneskôr ku dňu predloženia žiadosti o uvedenie ČOV do skúšobnej prevádzky je prevádzkovateľ povinný:
- a) zrealizovať a zdokumentovať, že technický stav rigola v úseku od kontrolnej nádrže až po zaústenie do bezmenného potoka vyhovuje požiadavke odvádzania všetkých odpadových vôd tak, že nebudú unikať do okolia rigola alebo do jeho podlažia;
 - b) predložiť manipulačno-prevádzkový poriadok ČOV spracovaný odborne spôsobilou osobou so stanoviskom správcu povodia (odbor OKV); manipulačno-prevádzkový poriadok ČOV bude obsahovať aj údaje o technológii prevádzkovania reverznej osmózy.
- 10.2 Počas skúšobnej prevádzky prevádzkovateľ overí funkčnosť a účinnosť technológie reverznej osmózy v nadväznosti na povolené koncentračné hodnoty uvedené v časti B.2 tabuľka č. 4
- 10.3 Pri skúšobnej prevádzke je potrebné vykonať analýzy a sledovať koncentračné hodnoty podľa časti B.2 tabuľky č. 4

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Ak v tomto povolení nie je uvedené inak, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) vydáva podľa § 19 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 1801/254/2003/OIPK/Mi, 74 005 01 03 zo dňa 16.7.2019 pre prevádzku „Regionálna skládka odpadov Banská Bystrica“, ktorej predmetom je: povolenie uskutočňovania vodnej stavby “ČOV pre skládku odpadov Banská Bystrica- Šalková - s technológiou reverznej osmózy“ a vypúšťania odpadových a osobitných vôd do povrchových vôd na základe žiadosti prevádzkovateľa Marius Pedersen a. s., Opatovská 1735, 911 01 Trenčín v zastúpení Ing. Milanom Mylbachrom, Nad Plážou 14458/9, 974 01 Banská Bystrica doručenej inšpekcii dňa 14.10.2019.

Zmena integrovaného povolenia č. 12 nepodlieha spoplatneniu v zmysle položky 171a sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko sa nejedná o podstatnú zmenu integrovaného povolenia.

Ku konaniu boli predložené: žiadosť – v písomnej a elektronickej podobe, výpis z obchodného registra, kópia katastrálnej mapy, výpis z listu vlastníctva, projektová dokumentácia stavby, odborné stanovisko k projektovej dokumentácii od Technickej inšpekcie, a. s. Banská Bystrica. Stanovisko Technickej inšpekcie bolo súhlasné s pripomienkami a upozorneniami, ktoré povoľovací orgán zahrnul resp. zapracoval do podmienok zmeny integrovaného povolenia.

Po predložení žiadosti inšpekcia rozhodnutím č. 9465-39757/47/2019/Beň zo dňa 28.10.2019 prerušila konanie podľa § 29 ods. 1 a § 40 zákona č. 71/1967 Z. z. o správnom konaní v znení neskorších predpisov do vyriešenia predbežnej otázky.

Predbežná otázka sa týkala doriešenia posúdenia predmetného zámeru v rámci procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie.

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia environmentálneho hodnotenia a odpadového hospodárstva, Odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie vydalo rozhodnutie v zisťovacom konaní č. 3927/2020-1.7/pb, 50128/2020, 50129/2020-int. zo dňa 5.10.2020, v ktorom o. i. uvádza, že zmena navrhovanej činnosti sa nebude posudzovať.

Inšpekcia ako príslušný správny orgán upovedomila listom č. 9075/36509/47-1/2020 zo dňa 2.11.2020 známych účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania v predmetnej veci a určila lehotu 30 dní na vyjadrenie.

V stanovenej 30 dňovej lehote zaslali vyjadrenie:

- Okresný úrad Banská Bystrica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia s piatimi pripomienkami, ktoré sú v tomto konaní akceptované a zahrnuté v tomto rozhodnutí.

- Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Odštepny závod Banská Bystrica (ďalej len SVP), vo vyjadrení uviedol, že sa jedná o stručnú žiadosť a z jej obsahu, v nadväznosti na jednoduchú projektovú dokumentáciu pripravovanej stavby, nie sú zrejmé dostatočne podrobne všetky skutočnosti a ani popis všetkých potrebných zmien, ktoré je žiaduce vykonať. Ďalej je vo vyjadrení uvedené, že SVP uvítal termín ústneho prerokovania veci.

Na základe uvedeného inšpekcia nariadila podľa § 15 ústne konanie listom č. 9075-406/47-1/2020 zo dňa 11.1.2021 na 25.1.2021 o 9.30 hod. v zasadacej miestnosti Slovenskej inšpekcie životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica. Ústneho pojednávania za zúčastnili zástupcovia: inšpekcie a prevádzkovateľa. Z ústneho pojednávania bola vypracovaná zápisnica, v ktorej je uvedené stanovisko prevádzkovateľa, v ktorom sa uvádza, že nemajú pripomienky ku konaniu a trvajú na žiadosti a na vydaní rozhodnutia vo veci. Pred ústnym pojednávaním zaslal SVP mail, že sa z dôvodu pandémie COVID 19 nezúčastní.

Predmetom zmeny č. 12 integrovaného povolenia pre prevádzku „Regionálna skládka odpadov“ je zmena integrovaného povolenia súvisiaca: s povolením stavby „ČOV pre skládku

odpadov Banská Bystrica- Šalková - s technológiou reverznej osmózy“ (ďalej len „stavba“) na pozemku s parc. č. 1002/25 v katastrálnom území Šalková a vydanie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd – recipientu bezmenného potoka v 0,5 riečného kilometra pravostranného prítoku Hrona. V rámci zmeny integrovaného povolenia súvisiacej s povolením vodnej stavby „ČOV pre skládku odpadov Banská Bystrica – Šalková s technológiou reverznej osmózy“ inšpekcia zosúladiť koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd a aj bilančné hodnoty s NV SR č. 269/2010 Z. z., ktorým sa uplatňujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd. Vzhľadom na vysokú účinnosť čistenia dosahovanú technológiou reverznej osmózy boli ukazovatele znečistenia upravené – hodnoty boli znížené oproti pôvodnému povoleniu aj hodnotám uvedených v NV SR č. 269/2010 Z. z. Podkladom v rámci povolenia limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia bol aj výpočet vplyvu vypúšťaných vôd na recipient, výpočtom zmiešavacích rovníc a výsledky analytických rozborov priesakovej vody vypúšťanej zo skládky.

Súčasťou konania je:

1. v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd
 - **podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.2. zákona o IPKZ:**
povolenie vypúšťania odpadových vôd do povrchových vôd,
 - **podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ:**
povolenie na uskutočnenie vodnej stavby, jej zmenu alebo odstránenie vodnej stavby,
2. v oblasti stavebného poriadku
 - **podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ** v súlade s § 66 stavebného zákona povolenie stavby.

Pretože integrované povoľovanie prevádzky vyžaduje povoliť uskutočnenie vodnej stavby, inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť aj z hľadísk uvedených v ustanoveniach § 62 ods. 1 a 2 stavebného zákona a zistila, že uskutočnením stavieb a ich budúcou prevádzkou nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Projektová dokumentácia stavieb spĺňa podmienky ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí, zodpovedá všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu, je vybudované technické vybavenie potrebné pre riadne užívanie stavieb a inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili povoleniu stavieb.

Navrhovanú zmenu činnosti posúdilo Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia environmentálneho hodnotenia a odpadového hospodárstva, Odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie a vydalo v zisťovacom konaní podľa § 29 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodnutie č. 3927/2020-1.7/Pb, 50128/2020,50129/2020-int zo dňa 5.10.2020, podľa ktorého sa predmetná zmena činnosti nebude posudzovať podľa tohto zákona.

Počas správneho konania sa neprihlásil žiadny nový účastník konania a ani záčastnené osoby nepodali v stanovenej lehote písomnú prihlášku.

Inšpekcia po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Proti tomuto rozhodnutiu má právo podľa § 140 ods. 8 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov podať odvolanie aj ten, kto nebol účastníkom konania, ale v rozsahu, akom namieta nesúlad povolenia s obsahom rozhodnutia podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov do 15 pracovných dní odo dňa zverejnenia rozhodnutia. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

JUDr. Denisa Masná
poverená vykonávaním
funkcie riaditeľky inšpektorátu

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. Ing. Milan Mylbachr, nad Plážou 14458/9, 974 01 Banská Bystrica
2. Mesto Banská Bystrica, Československej armády 26, 97401 Banská Bystrica
3. Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Odštepný závod Banská Bystrica, Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica

Dotknutým orgánom (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia):

4. Okresný úrad Banská Bystrica, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna vodná správa, Nám. Ľ. Štúra 1, 974 01 Banská Bystrica
5. Slovenský hydrometeorologický ústav, Jeséniova 17, 833 15 Bratislava